

# E26 - Captain Cat ☆ Tama

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Tama of the 3rd District

**SIGN** Have You Seen My Tama?

**SIGN** Captain Cat ☆ Tama

**[01:31] everyone**

*"Captain Cat Tama!"*

**[01:41] Takeshi**

*We will now be screening*

*"Captain Cat ☆ Tama."*

**[01:45] Takeshi**

*Please, relax and enjoy.*

**SIGN** Captain Cat ☆ Tama

**[02:08] everyone**

*"Captain Cat Tama!"*

**[02:46] Tama**

So, this is the legendary White Dog, is it?

**[03:04] Tama**

Hup!

**[03:34] Tama**

Yahoo!

**[03:47] Kuro**

Captain!

**[03:49] everyone**

Captain!

**[03:56] Tama**

Everyone, set sail!

**[03:58] everyone**

Yes, sir!

**[04:16] Koma**

Count Nora?

**[04:31] Koma**

Demon King Bull has summoned you.

**[04:33] Nora**

All right.

**[04:48] Bull**

Count Nora.

**[04:49] Bull**

This fortress you built  
me is working very well.

**[04:55] Bull**

By the way, have you found the one who  
possesses the "Paw Pads of Awakening"?

**[05:00] Nora**

Of course.

**[05:01] Bull**

Ah, splendid.

**[05:03] Bull**

I would ask you to tell me immediately.

**SIGN** Matsu's Bathhouse

**[05:21] Momo**

Would you like a flower?

**[05:23] customer**

Okay. I'll take one.

**SIGN** Matsu's Bathhouse

**[05:25] Momo**

Thank you.

**SIGN** Matsu's

Bathhouse

**[05:33] Beh**

Um, hmm...

**[05:36] Beh**

Oh! That's...

**[05:38] Beh**

Captain! It's Waka's ship!

**[05:46] Kuro**

He dared to show up?

**[05:49] Tama**

Everyone! Demon King Bull's minion, Waka's  
objective is the White Dog statue!

**[05:54] Tama**

Don't let them have it!

**[05:57] everyone**

Yeah!

**[06:03] crew**

Captain!

**[06:03] crew**

The legendary White Dog has  
crashed through the deck!

**[06:06] Tama**

What?

**[06:07] Waka**

All of you! We're after the  
legendary White Dog statue!

**[06:12] Waka**

Get them!

**[06:36] Waka**

It seems we have a seven to three advantage.

**[06:40] Tama**

I wonder about that.

**[06:42] Waka**

When did you get there?

**[06:44] Tama**

Who did you say had the advantage?

**[06:46] Tama**

Then, the tables seem to have turned.

**[06:53] Tama**

Stop!

**[06:58] Waka**

Oh, my. The tables have turned, haven't they?

**[07:18] Tama**

Surrender.

**[07:28] Tama**

Hey! Waka's ship is sinking!

**[07:31] dobermans**

What?

**[07:37] Waka**

All of you! Help me! Oh!

**[07:48] Waka**

I won't forget this!

**[08:04] Beh**

Yeah, this is gonna sink.

**[08:05] Kuro**

The ship?

**[08:06] Beh**

Yup.

**[08:10] Tama**

Abandon ship! Everyone, into the sea!

**[08:13] Kuro**

Wait!

**[08:14] Kuro**

Look!

**[08:20] Tama**

Right.

**[08:21] Tama**

Everyone, we're taking that airship!

**[08:24] everyone**

Yeah!

**[08:29] Beh**

Take that!

**[08:33] Kuro**

Okay!

**[08:47] crew**

Captain!

**[08:49] Tama**

Right.

**[09:15] Tora**

This is my airship! Get off!

**[09:17] Kuro**

You're the one leaving!

**[09:23] Gon**

There sure are a lot of you.

**[09:26] Gon**

We'll be collecting a 500 yen  
passenger fare from each of you.

**[09:30] Tora**

Bring it on! I'll knock you  
into the sea one by one!

**[09:35] Kuro**

Captain!

**[09:36] Tama**

Leave this to me.

**[09:39] Tama**

Won't you let us stay on  
until we reach Third Street?

**[09:42] Tora**

Third Street?

**[09:43] Tama**

Yes.

**[09:43] Tora**

Now that I've heard that, I want  
to take you even less.

**[09:47] Tora**

Third Street is my hometown,  
where I was born.

**[09:50] Tora**

Why would I take a pack of  
ruffian pirates like you there?

**[09:54] Tama**

I grew up on Third Street too.

**[09:57] Tora**

What? So... we're from the same hometown?

**[09:59] Tama**

I suppose we are.

**[10:01] Tora**

All of you are the same?

**[10:03] Kuro**

Most of us are!

**[10:05] Kuro**

Right?

**[10:05] Beh**

Yeah! I happen to know every inch  
of Third Street's secret back lanes.

**[10:12] Tora**

You won't run wild?

**[10:14] Tama**

In our own hometown?

**[10:19] Tora**

Right! We're connected through our hometown.

**[10:21] Tora**

I'll take you there!

**[10:22] Kuro**

Yeah!

**[10:24] Tama**

Thank you!

**[10:25] Tora**

It's nothing.

**[10:26] Tora**

We'd just finished delivering packages from  
Third Street and were on our way back.

**[10:30] Tora**

Might as well, since we're at it.

**[10:31] Tama**

I'm Tama.

**[10:32] Tora**

I'm Tora!

**[10:33] Gon**

Then the passage will be 500 yen each.

**[10:36] Tora**

To Third Street, full speed ahead!

**SIGN** Matsu's

Bathhouse

**[11:00] Emi**

Prince Takeshi!

**[11:03] Takeshi**

Emi-chan, you're still  
wearing your outside shoes.

**[11:05] Emi**

This is no time for that!

**[11:07] Emi**

Demon King Bull is attacking!

**[11:14] Takeshi**

All of you are wearing your outside shoes.

**[11:15] Emi**

Do not come any closer to the prince!

**[11:18] soldier**

We have no business with the prince!

**[11:19] Emi**

What?

**[11:20] soldier**

We are searching for the flower-seller,  
Momo. You will tell us where she is!

**[11:25] Emi**

You're looking for Momo?

**[11:25] soldier**

So, you know her?

**[11:27] Takeshi**

Momo-chan is your best friend, isn't she?

**[11:30] soldier**

Tell us where she is!

**[11:37] Emi**

Even if I knew where she was, I  
would not tell the likes of you!

**[11:41] Takeshi**

Emi-chan, wait for me!

**[11:45] soldier**

*We have found Momo! Point PP3!*

**[12:01] crew**

This is really yummy.

**[12:09] Emi**

Unhand Momo!

**[12:11] Momo**

Emi-chan!

**[12:16] Momo**

Emi-chan!

**[12:18] Emi**

Are you all right?

**[12:19] Momo**

Yes!

**[12:20] Takeshi**

Emi-chan!

**[12:21] Takeshi**

Look!

**[12:22] soldiers**

Babi buru buru!

**[12:24] Emi**

You will not have Momo!

**[12:28] Bull**

Hurry up and bring Momo to me!

**[12:30] Koma**

I will go.

**[12:33] Nora**

Wait, Koma. There is no need for you to go.

**[12:36] Nora**

This is too much work.

**[12:37] Nora**

Let's take all of Third Street!

**[12:39] Nora**

What? Is that possible?

**[12:42] Nora**

There is nothing I cannot do.

**[12:46] Bull**

Intriguing.

**[12:47] Bull**

I'll have you do that then.

**[13:02] soliders**

Babi buru!

**[13:06] Emi**

Wh-What humiliation!

**[13:32] Bull**

Well? What do you think of  
the power of Demon King Bull?

**[13:39] Emi**

What are you planning to do to Momo?

**[13:41] Bull**

Do you know of the legendary White Dog?

**[13:44] Emi**

You mean... *that* legendary White Dog?

**[13:48] Bull**

It seems you do know.

**[13:49] Emi**

What about it?

**[13:51] Bull**

Count Nora.

**[13:54] Nora**

Long ago, there was a white dog.

**[13:58] Nora**

At times, he became a hero who  
saved us from the rule of evil.

**[14:02] Nora**

At times, he became a genius who  
brought culture and learning.

**[14:05] Nora**

And other times, he became a demon  
who cast us into fear and despair.

**[14:12] Nora**

Whether his tremendous powers  
were used for good or evil,

**[14:15] Nora**

they were powers too great for us.

**[14:17] Nora**

Then, 300 years ago, the great white dog  
was sealed away and sent into a deep sleep.

**[14:22] Nora**

That is the legendary White Dog.

**[14:25] Nora**

The place he was sealed away has  
long been shrouded in mystery, but

**[14:29] Nora**

Captain Cat Tama has discovered it.

**[14:32] Bull**

As it would bring them  
great prestige and wealth,

**[14:35] Bull**

I'm sure they used every  
means necessary to find it

**[14:38] Bull**

and wanted to sell it to a museum.

**[14:42] Bull**

But, you see, I don't intend to use the  
legendary White Dog for something so petty.

**[14:48] Bull**

I am going to use the legendary  
White Dog to take over the world!

**[14:55] Bull**

What do you think? It's a  
splendid idea, isn't it?

**[14:59] Bull**

Even now, I'm sure my capable underling Waka

**[15:01] Bull**

is taking the White Dog statue from Tama.

**[15:09] soldier**

Demon King Bull!

**[15:10] soldier**

Waka has failed to acquire the  
legendary White Dog statue.

**[15:13] Bull**

What?

**[15:18] Bull**

So, what happened?

**[15:20] soldier**

Waka's ship has sunk and—

**[15:22] Bull**

I don't care about Waka!

**[15:24] soldier**

Yes, sire!

**[15:25] soldier**

The legendary White Dog statue  
has sunk along with Tama's ship.

**[15:29] Bull**

What? It sank into the ocean?

**[15:31] soldier**

Yes, sire. Unfortunately.

**[15:36] Bull**

Tama has sunk into the ocean. Yes!

**[15:39] Takeshi**

But, do you think Captain Cat Tama  
would really be defeated so easily?

**[15:44] Takeshi**

Right?

**[15:45] Momo**

That's right! Captain Cat Tama  
is more than a match for you!

**[15:49] Bull**

Momo-chan. I'll have you sunk  
to the bottom of the ocean.

**[15:53] Emi**

What was that, you?

**[15:54] Nora**

Momo-chan!

**[15:56] Nora**

Your right paw possesses  
the Paw Pads of Awakening.

**[15:59] Takeshi**

Momo-chan's right paw?

**[16:00] Emi**

The Paw Pads of Awakening?

**[16:03] Nora**

The one who sealed away  
the legendary White Dog

**[16:05] Nora**

was a cat with the Pad Pads of Sealing.

**[16:08] Nora**

And, for the day when the White Dog's  
tremendous power was once again needed,

**[16:13] Nora**

that cat left behind a mark  
of the Paw Pads of Awakening.

**[16:16] Nora**

And the one who possesses paws most  
like that mark is you, Momo-chan.

**[16:20] Nora**

The one with the Paw Pads of Sealing

was called the White Goddess.

**[16:25] Emi**

Which means Momo is the reincarnation of the White Goddess?

**[16:29] Nora**

Yes.

**[16:32] Koma**

Set a course for the area where the White Dog statue sank.

**[16:35] soldier**

Understood!

**[16:38] Tora**

The legendary White Dog is that dangerous, huh?

**[16:42] Tama**

Depending on who uses it.

**[16:44] Tora**

And the one who can awaken it is Momo-chan.

**[16:46] Tama**

Yes.

**[16:48] Tora**

That idiot Bull. If he does anything bad to Momo-chan, I'll never forgive him!

**[16:54] Tama**

What is it, Beh?

**[16:56] Beh**

It-It's Third Street...

**SIGN** Matsu's

Bathhouse

**[16:59] Beh**

Bull's flying fortress has taken Third Street!

**[17:10] soldier**

An airship is approaching.

**[17:12] Bull**

Who is it?

**[17:13] soldier**

We haven't been able to ascertain that yet.

**[17:15] Emi**

It must be Tora's airship.

**[17:17] Takeshi**

Yes.

**[17:18] Bull**

How annoying. Just take it down!

**[17:20] soldier**

Yes, sire.

**[17:26] soldier**

You little...

**[17:31] Emi**

Momo!

**[17:31] Takeshi**

Momo-chan!

**[17:32] Emi**

Demon King Bull!

**[17:40] Tama**

We're charging straight in!

**[17:44] Gon**

This is going to lead to  
huge financial losses...

**[17:59] Tora**

Tome-san! I'll leave the rest to you!

**[18:01] Tomekichi**

Yeah! I'll make sure she's good-as-new  
before you get back! You could say!

**[18:08] Koma**

Count Nora...

**[18:15] soldiers**

Babi buru buru!

**[18:19] Nora**

Captain Cat Tama has come.

**[18:21] Nora**

Demon King Bull will be defeated.

**[18:22] Nora**

I will always choose to escape first.

**[18:25] Koma**

Count Nora!

**[18:26] Nora**

Huh?

**[18:28] Koma**

If this is goodbye, I wish you'd  
show me what you truly look like.

**[18:43] Koma**

Count Nora, I will never forget  
your face as long as I live.

**[18:47] Emi**

Koma!

**[18:49] Emi**

Where is Momo!

**[18:53] Takeshi**

Emi-chan!

**[18:54] Emi**

Prince! Please, stay back!

**[19:01] Koma**

I don't know where Momo is!

**[19:03] Takeshi**

Emi-chan!

**[19:11] Emi**

P-Prince...

**[19:13] Takeshi**

A-Are you all right, Emi-chan?

**[19:15] Emi**

Yes.

**[19:31] Tora**

Is that him? Bull the idiot?

**[19:38] Bull**

Are you surprised? This is  
the power of Demon King Bull!

**[19:42] Tama**

Give Momo-chan back!

**[19:44] Bull**

Soon, we'll arrive in the area where  
the legendary White Dog statue sank.

**[19:48] Bull**

Look there!

**[19:50] Tama**

Momo-chan!

**[19:55] Bull**

You're too late!

**[20:03] Bull**

The legendary White Dog will be revived!

**[20:14] Pochi**

Oh! Paw pads!

**[20:21] Bull**

Good morning, legendary White Dog!

**[20:24] Bull**

I, Demon King Bull, will give  
you a command immediately.

**[20:27] Bull**

Kill Captain Cat Tama!

**[20:31] Bull**

What's wrong? Hurry up!

**[20:33] Bull**

Why won't you follow my command?

**[20:35] Tama**

Demon King Bull, the only one  
who can command the White Dog

**[20:38] Tama**

is the one who possesses  
the Paw Pads of Awakening!

**[20:42] Bull**

What? Count Nora never  
said anything about that!

**[20:45] Tama**

And the only one who possesses  
the Paw Pads of Awakening is...

**[20:48] Tama**

one with a heart of justice,  
the White Goddess!

**[20:51] Momo**

T-Tama...

**[20:53] Tama**

Momo-chan. Please, tell the White Dog...

**[20:56] Momo**

We beg you!

**[20:58] Momo**

Please destroy Demon King Bull's fortress  
and return Third Street to what it was!

**[21:03] Momo**

Please, oh, legendary White Dog!

**[21:05] Pochi**

Yeah. Okay!

**[21:08] Bull**

What?

**[21:15] Momo**

Thank you!

**[21:17] Pochi**

Oh! Paw pads!

**[21:19] Pochi**

I'm going back.

**[21:22] Momo**

I wonder what happened.

**[21:24] Tama**

That's it!

**[21:25] Tama**

Momo-chan, your left paw has  
the Paw Pads of Sealing.

**[21:28] Tama**

He saw them and now he's  
going back to his long sleep.

**[21:32] Tora**

If we showed him Momo-chan's  
right paw again...

**[21:35] Tama**

We can't. You can only use them once.

**[21:39] Tama**

Thank you, legendary White Dog!

**[21:43] Pochi**

Sure! No problem!

**[21:46] everyone**

Thank you!

**[21:50] everyone**

Thank you!

**[21:53] everyone**

Thank you!

**[21:56] everyone**

Thank you!

**SIGN** The End

**[22:01] everyone**

*The end!*

**[22:03] Koma**

The end.

**[22:10] Tama**

We hope you will continue to...

**[22:12] everyone**

support us in the future!

**[22:15] Tomekichi**

That's all for now! You could say!

---

Revision #1

Created 2024-02-14 04:19:04 UTC by whimsee

Updated 2024-02-14 04:19:04 UTC by whimsee